

99年公務人員特種考試外交領事人員及國際新聞人員考試、  
99年公務人員特種考試國際經濟商務人員考試、99年公  
務人員特種考試法務部調查局調查人員考試及99年公務  
人員特種考試國家安全局國家安全情報人員考試試題

代號：50540 全一張  
(正面)

考試別：國家安全情報人員  
等別：三等考試  
類科組：國際組(選試阿拉伯文)  
科目：外國文(阿拉伯文)  
考試時間：2小時

座號：\_\_\_\_\_

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、請將下列阿拉伯文翻譯成中文(60分)

1 - إن وضع الأمن في منطقة آسيا والباسيفيك مستقر من حيث الأساس . ولا تزال منطقة آسيا والباسيفيك منطقة ذات قوة اقتصادية حيوية . وتتخذ معظم الدول فيها التنمية اتجاها في صياغة سياساتها الرئيسية. وتحافظ العلاقات بين الدول الكبرى على اتجاه التحسين والتطوير. ولقد صار التشاور السلمي طريقا أساسيا لحل النزاعات . فتنعش مختلف الأشكال من الحوار والتعاون حول الأمن يوما بعد يوم. وتلعب منظمة التعاون الاقتصادي لآسيا والباسيفيك دورا هاما في تعزيز النمو المشترك.

2 - بالنسبة لرجال الأعمال التايوانيين ربما تعد السعودية بلادا بعيدة نسبياً وغير مألوفة ، ولا سيما مع اختلاف اللغة وعادات الشعوب ، ولذا فقد يكون رجال الأعمال الأجانب قلقين حول مدى مناسبة معيشتهم هناك قبل أي شيء . ولا شك أن الهيئة العامة للاستثمار تقدم كثيرا من الخدمات لتسهيل الإجراءات لراغبي الاستثمار من التايوانيين ، وإننا نتطلع إلى تقديم المزيد في سبيل التعريف ببيئات الاستثمار في السعودية ، ومدى التطور الحاصل في عهد خادم الحرمين الشريفين الملك عبد الله بن عبد العزيز في جميع المجالات ، ليتعرف التايوانيون على هذه الحقائق الممتازة .

3 - إن تايوان رائدة في مجالات تقنيات التصنيع ، ما يجعلها تصبح أهم قاعدة تصنيع لمنتجات تقنيات المعلومات والاتصالات على مستوى العالم . في الحقيقة ، تعد تايوان الثانية على مستوى العالم في مجال إنتاج معدات تقنية المعلومات بعد الولايات المتحدة ، وهي الأولى عالمياً في إنتاج أشباه الموصلات ، والإلكترونيات البصرية ، والمعلومات ، ومنتجات الاتصالات ، ويمثل إنتاجها أكثر من سبعين في المائة من السوق العالمية.

4 - يعتبر الشرق الأوسط من أكثر مناطق العالم توترا أمنياً حيث شهد أكثر من عشر حروب منها الحروب العربية الإسرائيلية والحرب العراقية الإيرانية وغزو العراق للكويت وشهد غزو العراق 2003 الاحتلال الأمريكي البريطاني لدولة العراق والمشكلة النووية الإيرانية والاحتلال الإسرائيلي لفلسطين والحرب الإسرائيلية على لبنان ولا نستطيع التكهن بأن الحروب في هذه المنطقة ستنتهي لما لها من أهمية اقتصادية وإستراتيجية ومصالح دول كبرى .

(請接背面)

99年公務人員特種考試外交領事人員及國際新聞人員考試、  
99年公務人員特種考試國際經濟商務人員考試、99年公  
務人員特種考試法務部調查局調查人員考試及99年公務  
人員特種考試國家安全局國家安全情報人員考試試題

代號：50540 全一張  
(背面)

考 試 別：國家安全情報人員  
等 別：三等考試  
類 科 組：國際組（選試阿拉伯文）  
科 目：外國文（阿拉伯文）

5 - في العالم اليوم ، ثمة فرص وتحديات لتحقيق السلام والتنمية في آن واحد وكذلك عوامل  
إيجابية وسلبية تؤثر على الأمن والاستقرار. لذلك لا يمكن للحضارات والأنظمة الاجتماعية  
والأنماط التنموية المختلفة المشاركة في الفرص إلا أن تتعايش بانسجام ، ولا يمكن التغلب على  
التحديات إلا بالثقة المتبادلة والتعاون. لقد صار السعي وراء السلام والتنمية ودفع التعاون تيارا  
تاريخيا لا يقاوم.

二、請以下列題目寫篇阿拉伯文短文（40分）

موضوع الإنشاء : مكافحة الفساد